

Área 2: Intervención Psicopedagógica

Título: **La Mediación Penal Juvenil: proceso generador de dinámicas restitutivas.**

Autor: M^a Inmaculada Andrea Carrasco, Ana M^a Chincolla Becerra, M^a del Carmen Ruiz del Río, M^a Victoria Marín Muñoz y Alicia Morón Calvo.

Correo e.: aaa.ecr@gmail.com

Palabras clave: La palabra, el encuentro, restitución, reparación, aprendizaje, menor, víctima, comunidad.

Resumen:

Desde el Equipo de Conciliación y Reparación de la Asociación Alternativa Abierta, deseamos compartir la experiencia sobre mediación con menores infractores que llevamos a cabo, en la provincia de Sevilla, desde el año 2002.

A lo largo de nuestra experiencia hemos podido constatar el carácter educativo y responsabilizador del proceso de mediación, así como su potencial para favorecer las condiciones de una convivencia pacífica cuando la solución es aportada por las partes protagonistas del conflicto.

Queremos hacer especial hincapié en cómo “la palabra”, “la relación” y el “encuentro con el otro”, herramientas inherentes al proceso de mediación, se convierten en oportunidades de restitución y reparación, tanto para las partes implicadas en el conflicto, como para la sociedad.

El Proceso de Mediación es restitución para el menor al posibilitarle un encuentro con la parte a la que ha causado el daño, donde puede explicarse mediante la palabra y el diálogo, tomando así conciencia de sus actos. Tal como expresa Jaume Funes al definir la responsabilidad en términos educativos: “es volver sobre sus actos haciéndolos conscientes” (1997)¹.

El encuentro entre ambos se constituye en un proceso de aprendizaje para el menor, al asumir su responsabilidad ante la víctima, al abrirle un espacio donde superar sus dificultades y donde ofrecer alternativas para reparar el daño cometido.

Para la víctima el proceso de Mediación se convierte en una posibilidad de restitución, al escuchar al causante de su perjuicio, superando sus temores ante su presencia y obteniendo las respuestas a sus preguntas. Así mismo, también mediante el diálogo, la víctima expresa al menor cómo se siente y cómo desea ser reparada, participando activamente en el proceso educativo y responsabilizador del menor y en la solución del conflicto que le afecta.

En relación a la sociedad, la mediación contribuye a crear un modelo de justicia alejado del carácter punitivo, en el que se devuelve a las partes implicadas en el conflicto su capacidad para resolverlo, generando confianza y seguridad en los individuos y en la comunidad.

Es decir, el encuentro entre las partes se convierte en una oportunidad de enriquecimiento. De ahí, que desde este equipo se prime la voluntad del menor de

¹ Funes, J. (1997): *Justicia Juvenil en la Comunidad Autónoma del País Vasco*. Vitoria.

encontrarse con la víctima como factor determinante para la viabilidad del proceso mediador.

A este respecto, la presente comunicación surge con la finalidad de compartir nuestra experiencia en los procesos de Conciliación y Reparación.

Subject area 2: Psicopedagogic Intervention.

Title: **The Juvenile Penal Mediation: a process that generates redressing dynamics.**

Author: M^a Inmaculada Andrea Carrasco, Ana M^a Chincolla Becerra, M^a del Carmen Ruiz del Río, M^a Victoria Marín Muñoz y Alicia Morón Calvo.

e-mail address: aaa.ecr@gmail.com

Key words: The word, the encounter, redress, reparation, learning, young person, victim, community.

Summary:

From the Reconciliation and Reparation Team of the Alternativa Abierta Association, we want to share the mediation experience with juvenil offenders that we carry out, in the county of Seville (Spain), since 2002.

Throughout our experience we have been able to verify the educational and responsibility maker nature of the mediation process, as well as its potential to favor the conditions of a peaceful coexistence when the solution is contributed by all the stakeholders of the conflict.

We want to make special stress in how "the word", "the relationship" and "the encounter", inherent tools to the mediation process, transform into redressing and reparation opportunities, for the stakeholders implied in the conflict and for the society.

The Mediation Process is a redress for the young person facilitating him/her an encounter with the stakeholder to which he/her has caused the damage, where he/she can put things right by means of the word and the dialogue realizing the effects of his/her acts. Just as expressed Jaime Funes when he defined the responsibility in educational terms: "it is to return on their acts making them conscious" (1997)¹.

The encounter between both become a learning process for the young person, when he/she assumes his/her responsibility, opening him/her a space to deal with his/her difficulties and to offer alternatives to make amends and set things right.

For the victim the process of Mediation transforms into a redress possibility, when he/she is listening to the causer of his/her damage, overcoming his/her fears in the presence of the offender and obtaining answers to his/her questions. Likewise, also by means of the dialogue, the victim expresses to the young person how he/she feels and how he/she wants to be repaired, taking part actively in the educational and responsibility maker process of the young person, as well as in the solution of the conflict that affects him/her.

¹ Funes, J. (1997): *Juvenile justice in the Autonomous Community of Basque country*. Vitoria.

In relation to the society, mediation contributes to create a justice model far from the punitive nature. This process return to all the stakeholders implied in the conflict their capacity to solve it, generating trust and security in the persons and in the community.

That is to say, the encounter among the parts becomes into an enhancement opportunity. Because of it our team consider the will of the young person to meet the victim like a decisive factor for the viability of the mediator process.

The present communication arises with the purpose of sharing our experience in the processes of Conciliation and Redress.